



# ***Our Lady of Grace Parish***

***5011 White Oak Avenue***

***Encino, CA 91316***

**We WELCOME**  
to our parish family all people  
at every stage of life  
and faith in God.

**By hearing God's Word  
and celebrating  
the sacraments,**

**we are FORGIVEN, HEALED  
AND TRANSFORMED**  
to be more like  
Jesus Christ.

**As we deepen our union with Christ,  
we REACH OUT**  
in love through caring,  
compassion and  
service to all.

**Rev. Austin C. Doran, Pastor**  
**Rev. Thomas Feltz, Senior Priest**

**Website: [www.ourladyofgrace.org](http://www.ourladyofgrace.org)**

**MASSES**

**Sunday:** 8:00, 9:30, 11:00 a.m. & 12:30 p.m. (Spanish)

**Saturday:** 8:00 a.m. and 5:00 p.m. (Vigil Mass)

**Weekdays:** (Mon.—Fri.) 6:30 and 8:00 a.m.

**Holy days:** Eves, 5:30 p.m., 6:30 a.m., 8:00 a.m.,  
12:00 p.m., 7:00 p.m.

**First Fridays:** 6:30 and 8:00 a.m. and 6:00 p.m.

**SACRAMENT OF PENANCE**

**Saturday:** 3:30 to 4:30 p.m. and 7:30 to 8:00 p.m.

**First Friday:** 5:15 to 5:45 p.m.

**BAPTISMS/BAUTISMOS**

By appointment. Six weeks notice required.

Se requiere cita con seis semanas de anticipación.

**MARRIAGES/MATRIMONIOS**

By appointment. Six months notice required.

Se requiere cita con seis meses de anticipación.

**PARISH STAFF**

<b>Parish Office</b>	<b>(818) 342-4686</b>
Mrs. Vilma Chehade	Parish Business Manager
Ms. Daniela Navarrete	Parish Secretary
<b>School</b>	<b>(818) 344-4126</b>
Mrs. Pat Chaimowitz	School Principal
<b>Ministry Office</b>	<b>(818) 342-4505</b>
Sr. Milda Avila, CSJ	Liturgy, RCIA
Sr. Magdalena Nava, CSJ	Hispanic Ministry
Sr. Emilie Ann Palladino, SND	Adult Spirituality
Mrs. Margaret Schettler	Religious Education
Mrs. Vicky De Vivero	Quinceañeras
Mrs. Alma Shirley	Music
Mrs. Betty Vanek	Adult Confirmation
<b>Youth Room</b>	<b>(818) 342-8730</b>
Mr. Christopher Knabenshue	Youth Coordinator
(Confirmation/Teen Ministry)	<a href="http://www.olgteens.org">www.olgteens.org</a>

**OLG CLASS OF 1958 REUNION**

The 50th. year reunion for members of the Our Lady of Grace class of 1958 will be held on June 7 in the Parish Hall. We are looking for classmates and teachers from that era who might be interested in being a part of this historical gathering. Please contact Jim Adams at **(818) 581-9188** or [Jadams@Chaminade.org](mailto:Jadams@Chaminade.org) for further information.

**RETREAT FOR YOUNG WOMEN**

"The Courage to be Catholic." Weekend retreat for young women 18-35, single in college or working. Will be held on June 13-15, 2008 at Sacred Heart Retreat House, Alhambra. For more information or to ask about discounted rates please call **(626) 289-1353, ext. 218.**

***Our Lady of Grace Parish***  
***CAMPAIGN PRAYER***

*Lord God, we thank you for your loving kindness, gentle compassion, and enlivening Spirit. We are grateful for those who came before us, who built a strong Catholic Christian community at Our Lady of Grace.*

*We ask You, Lord, to continue your work in our Faith community and our homes. Open our minds and hearts to respond generously to the exciting challenge before us. Guide our efforts as we plan the future of Our Lady of Grace Parish.*

*Help us strengthen our commitment to the mission of our parish and the gospel of charity and social justice.*

*May our actions always be for your greater honor and glory, now and forever, through Jesus Christ, our Lord. Amen.*

**CAPITAL CAMPAIGN NEWS**

There is still time to make a pledge to our capital campaign for Parish and School Renovations. Our campaign goal is \$3,000,000. So far, parishioners have pledged **\$2,129,666**. Those parishioners who have pledged will receive a monthly reminder in the mail. There are payment envelopes in the pews for your convenience.

**FIRST FRIDAY**

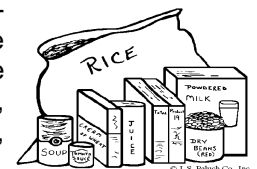
Friday of this week, June 6 is the First Friday of the month. Masses will be at 6:30 and 8:00 a.m. and 6:00 p.m. Confessions will be heard on Friday from 5:15 to 5:45 p.m.

**PRAYER VIGIL**

Our monthly Prayer Vigil will begin after the 8:00 a.m. Mass on Friday, June 6, and will conclude with Mass at 6:00 p.m. The intentions of our Day of Prayer are for the spiritual renewal of our parish and vocations to the priesthood and religious life. Please join us during the day to pray for these intentions.

**FOOD WEEKEND**

Next weekend, June 7 & 8, we invite you to bring non-perishable food items to share with the needy. Items most needed: canned fruits and vegetables, peanut butter, canned meats and tuna, pork and beans, baby food, formula and disposable diapers. Soft drinks (Coke, Pepsi, Sprite, etc.) would be greatly appreciated for homeless clients at the Guadalupe Community Center. At other times, these items may be taken directly to the Guadalupe Community Center, 21600 Hart Street, Canoga Park, **(818) 883-6015.**



**Sacrament of CONFIRMATION**

Confirmation  
© J. S. Paluch Co., Inc.

Confirmation registration forms for students in Grades 9, 10 and 11 in September 2008 are available at the Ministry Office and at the side entrance to the church. The yearly fee for the program is \$90 if paid before **June 15, 2008**. After June 15 the fee will be \$100.00. All students will have an interview before the September class begins. For more information, please call the Ministry Office at **(818) 342-4505**.

**RELIGIOUS EDUCATION**

Registration Forms for the Saturday Program (Grade K-8 grade) are available at the Ministry Office and at the side entrance to the church. Complete both sides of the form and drop it at the Parish Office, the Ministry Office or return by mail as soon as possible. Please include a \$20.00 non-refundable deposit or pay the full registration fee of \$70 for one child and \$30 for each additional child in the same family. Your deposit or full payment secures your child's enrollment. If you register and pay in full by June 15, you'll be able to save \$10 off the regular \$70.00 tuition fee. At the end of August all families who have enrolled in the program will receive a letter of confirmation and the calendar. For further information, please call the Ministry Office at **(818) 342-4505**.

**CATHOLIC COMMUNITY LUNCHEON**

Sister Regina Palamara, M.S.C will be the guest speaker at the Catholic Community Luncheon scheduled for Wednesday, June 4, 2008 at the Smoke House Restaurant, 4420 Lakeside Drive, Burbank. Fellowship-11:45 a.m., lunch 12:15 a.m. Complete Luncheon \$22.00. Topic: "Mother Francesca Xavier Cabrini" The First American Citizen to be Canonized by the Catholic Church. This program promises to be extremely interesting and very inspirational for all. For reservation please call Michael-Marilyn **(818) 846-3271** or Lisa **(323) 656-0955**.

**DANCE FOR CATHOLIC SINGLES**

Join the L.A. Catholic Alumni Club for their Summer Dance on Friday, June 20 from 8 p.m. to midnight at the Burbank Holiday Inn, 150 E. Angeleno Ave. Dressy Attire. Tickets at the door \$20. All ages welcome - most are 35 to 55. Please call **(818) 759-1545** for more information and free event calendar. [www.LACatholicSingles.org](http://www.LACatholicSingles.org).

**YOUNG ADULT DINERS' CLUB**

An opportunity for young adults (single and married, 20s, 30s, and 40s) to gather in an upbeat and lively social setting in order to meet other young adults and discover culinary delights. The restaurant pick Saturday, June 14, 7:00 p.m. San Sai Japanese Grill, 888 New Los Angeles Avenue, Moorpark. Please call Deanna at **(805) 529-8644** for additional information and reservations.

**School News**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Preschool-7 grade applications for the 2008-2009 school year are now available in the School office. If you would like your child to attend Our Lady of Grace School, please stop by the school office anytime Monday through Friday, 8:00 a.m. to 4:00 p.m. or call **(818) 344-4126**.

**OLG SUMMER SCHOOL**

Summer School for students in K-8th is from July 7 through August 1. Monday – Friday, 9:00 a.m.—12:00 p.m. Registration has already started. Registration information may be picked up in the School Office. Day care will also be available before and after school. \$50.00 deposit will hold your spot. The total cost for Summer School is \$260 and the total Day Care cost is \$260. Any questions, please contact Pat Baker-Director at **(818) 344-4126**.

**CONSIDER OUR LADY  
OF GRACE PRESCHOOL  
FOR YOUR CHILD.**

We offer a full day of learning with values and love. Our yearly tuition is \$4,800. Call the school office at **(818) 344-4126** or visit our website at [www.ourladyofgrace.org](http://www.ourladyofgrace.org) for an application. We are holding a spot for your child to join our faith-filled community.

**National Catholic Singles Conference**

"Come join hundreds of other Catholic single adults for the **National Catholic Singles Conference** to be held in **San Diego, CA, June 27<sup>th</sup> – June 29<sup>th</sup>**. Featured speakers are Matthew Kelly, Kerri Caviezel, and Jason Evert. Live praise and worship, mixers, Mass with the Bishop, adoration, beach excursions, Saturday night dance social, and finding peace and strength in living the single life. For more information and to register call **(858) 490-8260** or go to [www.nationalcatholicsingles.com](http://www.nationalcatholicsingles.com). Co-sponsored by the Diocese of San Diego."



Victor Lugo, Carmen Lugo, John Buchholz, Alisha Hernandez, Zane Walker, Helen Rattay, Phillip A. Tabbi, Dr. & Mrs. Canelo, Laszlo Varga, Hedy Kugler, Dominic Fasoline, Dan Newsome, Nelly Carroll, Pat Muro, Antonio D. Morales, Phil Dadant, Margaret Sottile, Ken Sklar, Cindy Joseph, Karen Wagener, Garret Marcus, Tina Cirelle, Sandra Jeffrey, Dave Engman, Teodora Brittain, Kathy Kotzman, Pearl Schweisguth, Linda Ethridge, Katherine Romano, Tracey Jones, Sylvia Scheffris, Kyrra Wittana, Helen Schoch, Tom Brighton, Ray Dominguez, Yolanda Baker, Ken Boyle, Lili Aguilar, Vicky Renfrow, Philip Escalante, Annie Gabriel, Diana Arrelia, Timothy Mulholland, Shirin, Gale & Donna Reimer, Thalia Feingersh, Anita Sullivan, Sandra Weiss, Eugene Shmoon, Anses Joseph, Peggy Thompson, Bill & Bonnie Smarker, Maria Ngulesca, G. Mc Coy, Richard Hoch, Parker Knox-Martin, Mike D'Amico, Koko Jamgotchian.

**MISSION HILLS SPORTS CAMPS**

Don't be bored this summer, sign up for Mission Hills Sports Camps for boys and girls ages 6-13 to be held at Bishop Alemany high School. They will have soccer, basketball, softball, baseball and water polo. For more information please call (818) 837-5390, email [info@mhsportscamps.com](mailto:info@mhsportscamps.com) or visit our website at [www.mhsportscamps.com](http://www.mhsportscamps.com)



**DID YOU KNOW?**

**Playing it safe when the heat is on.** Summer is here, and many kids will be playing sports outdoors. Make sure their summer camp supervisors and coaches know how to recognize and properly treat the signs of heat-related problems in children, including confusion; dilated pupils; dizziness; fainting; headache; heavy perspiration; nausea; pale and moist or hot, dry skin; weak pulse; and weakness. Every summer sports program for children should have rules for playing it safe when the heat is on. For particular help, you may call Assistance Ministry at (213) 637-7650.

**READINGS FOR NEXT SUNDAY: June 8, 2008  
Tenth Sunday in Ordinary Time**

**Hosea 6:3-6**

*God desires love.*

**Psalms 50**

*"To the upright I will show the saving power of God."*

**Romans 4:18-25**

*Abraham was strengthened by faith.*

**Matthew 9:9-13**

*Jesus calls Matthew, a tax collector.*

As we prepare ourselves to be nourished at the table of God's word, let these words of the prophet become our own: " Let us strive to know the Lord." The Church teaches us that the Lord is present in the proclaimed word. As we experience his presence as the readings are proclaimed, let us grow closer to him and listen carefully for his call to discipleship.

*Text from Pastoral Patterns. Copyright © World Library Publications. Used by permission.*

**PLEASE PRAY FOR PRIESTS OF THE  
SAN FERNANDO REGION**

Bishop Wilkerson has asked the people of the San Fernando Region to pray each day for one of the priests serving us. **This week, June 1-June 7**, please pray for:

- Sunday** Rev. Msgr. Eugene Fritel  
*(Church of the Incarnation, Glendale)*
- Monday** Rev. Paul Keller, CMF  
*(Bishop Alemany High School, Mission Hills)*
- Tuesday** Rev. Robert L. Milbauer  
*(St. John Baptist de la Salle, Granada Hills)*
- Wednesday** Rev. Joel E. Roquez  
*(St. Genevieve, Panorama City)*
- Thursday** Rev. Frank Wagner, OMI  
*(OMI Provincial Residence, Arleta)*
- Friday** Rev. Haytham B. Bashir  
*(Jesus Sacred Heart Antiochene Syrian, No. Hollywood)*
- Saturday** Rev. Angelito C. Cubillas  
*(St. John Eudes, Chatsworth)*

**MASSSES for the WEEK**

**Monday, June 1**

6:30 † Joan Baumach by Catherine Fusano

8:00 † Edmond Campeau by Bill Campeau

**Tuesday, June 2**

6:30 † Thomas Papich by Felicia Massi

8:00 Bailey James Nielsen by Jerry Nielsen

**Wednesday, June 3**

6:30 † Bertha Calderon by Rita Nievera & Family

8:00 † Alice Leslie by Joseph Valetino Family

**Thursday, June 4**

6:30 † Vincent Bua by Fernando Torres Family

8:00 † Anne Watson by Felicia Massi

**Friday, June 5**

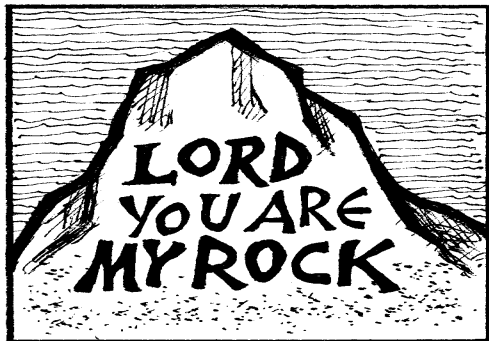
6:30 † Edel Cicione by Tony Cicione

8:00 † Romero Portillo by Ana Salazaar

6:00 Jim & Lorraine Hugo by Roger & Lynn Walton

**Saturday, June 6**

8:00 Tom & Helen Fuller by Pat Hardy



© J. S. Paluch Co., Inc.



Your prayers are requested for the repose of the souls of Verna Beaver, Gilbert Adame, Leslie Szczepanski, Ellen Rita Burgoyne & Jacqueline Margaret Banks. May their souls and the souls of all the faithful rest in peace.

**"TOGETHER IN MISSION" 2008**  
Annual Appeal as of May 27, 2008

<b>Commitment</b>	<b>\$89,215</b>
Amount Paid	\$49,676
<b>Amount Needed</b>	<b>\$39,539</b>

There will be no refreshments served today, Sunday due to our Family Picnic Mass.

Each Sunday our 9:30 a.m. liturgy is interpreted in American Sign Language.



**Picnic parroquial**

¡Vengan al Picnic! Hoy domingo, 1 de junio se llevará a cabo el tercer Picnic Parroquial y Misa en el Rancho San Antonio ubicado en la ciudad de Chatsworth. El picnic empezará a las 3:00 p.m. Traigan su almuerzo y algún postre para compartir con los demás. Tendremos música, juegos y entretenimiento para los niños. ¡Nos vemos en el picnic!

El viernes, 6 de junio es el **Primer Viernes** del mes. Las Misas se llevan a cabo a las 6:30 y 8:00 a.m. y a las 6:00 pm. El Santísimo Sacramento estará expuesto desde las 8:30 am hasta las 6:00 pm. Tendremos confesiones de 5:15 a 5:45 pm. Para que el Santísimo este siempre acompañado, les pedimos a los feligreses que se apunten en la lista que tenemos en el patio.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Las hojas de inscripción para las clases del programa de Educación Religiosa (Grados K-8) están disponibles en la Oficina de Ministerios Pastorales o a la salida de la iglesia.

Los niños actualmente inscritos ya han recibido su hoja de inscripción. Por favor, llene ambos lados de la hoja y devuélvala lo mas pronto posible. Incluya un depósito no reembolsable de \$20 o pague el costo total de la matrícula que es \$70 por 1 niño/a y \$30 por cada niño/a adicional. Si se inscribe y paga el costo total a más tardar el **15 de junio**, podrá ahorrarse \$10 de la matrícula. El pago de la matrícula asegura la inscripción del niño/a. Para mayor información, por favor, llamar a Margaret Schettler o a Vicky De Vivero al **(818) 342-4505**.



**¿LES GUSTARIA TENER EN CASA A LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DE LA GRACIA?**

Las personas interesadas en tener a la Virgen peregrina en su casa por una semana, deben de apuntarse con anticipación. Pueden hacerlo después de la Misa con Sister Maggie o llamando al Sr. Ciro Barillas al **(818) 437-5614**.

**LECTURAS PARA EL DOMINGO 8 DE JUNIO**

**Primera lectura: Exodo 19:2-6<sup>a</sup>**

Serán míos de manera especial, mi pueblo entre todos los pueblos, una nación santa.

**Salmo: 100**

Somos su pueblo, las ovejas de su rebaño.

**Segunda lectura: Romanos 5:6-11**

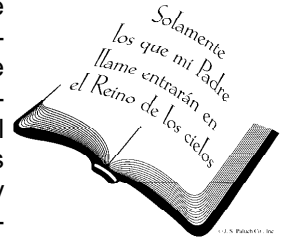
Si fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, con mucha mayor razón seremos salvados por su vida.

**Evangelio: Mateo 9:36-10:8**

Jesús llamó a sus doce discípulos y les envió: "La cosecha es grande y pocos los obreros".

**DISCURSO DE GRADUACIÓN**

En esta temporada de graduaciones, tenemos un antiguo modelo para una brillante vestimenta de graduación. Moisés exhorta al pueblo de Israel que tome a pecho las palabras de Dios –los mandamientos– y se esfuerce con empeño en pasarlas a generaciones subsiguientes. Este mensaje también se aplica a nosotros. El conocimiento superficial de las palabras del Señor no vale. Decir una y otra vez "¡Señor, Señor!" o "Sí, Señor" sin hacer nada es muy común, aún hoy.



Y Pablo no contradice a Moisés cuando dice que somos justificados por fe fuera de la observancia de la ley. Si tenemos fe en el Señor, entonces amamos al Señor. Por causa de ese amor queremos conocer la voluntad de Dios y actuar de acuerdo con cada palabra de Dios. El gran amor de Jesús nos trae justificación en total desproporción con los pecados de aquellos que tienen fe en el Señor y tratan de guardar la palabra de Dios.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**CONFIRMACION/QUINCEAÑERAS/**

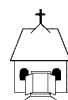
Las hojas de inscripción para la preparación de la Confirmación están disponibles a la salida de la iglesia o en la Oficina de Ministerios Pastorales y son para los jóvenes que cursarán los **grados 9, 10 y 11** el próximo mes de septiembre.

Para poder celebrar la Misa de los Quince Años es necesario que la joven sea parte del programa de Confirmación. Para mayor información por favor comuníquese con Vicky De Vivero al **(818) 342-4505**.

El Grupo de Oración Mariano los invita a reunirse los viernes a las 7:00 p.m. en el Cuarto A, para orar y alabar al Señor. ¡Unámonos en oración para pedir por todas las necesidades de nuestros feligreses! ¡Los esperamos!



© J. S. Paluch Co., Inc.



Bienvenidos a nuestra parroquia

**¿ESTA USTED INSCRITO EN LA PARROQUIA?**

Si usted se ha mudado recientemente a esta área o no esta inscrito/a en nuestra parroquia, lo/a invitamos a que sea parte de nuestra comunidad inscribiéndose en la parroquia. La oficina esta abierta de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes o nos puede llamar al **(818) 342-4686** para enviarle una solicitud por correo.

**CAMPAÑA UNIDOS EN MISION 2008**

<b>Compromiso de la parroquia:</b>	<b>\$89,215</b>
<b>Cantidad donada:</b>	<b>\$49,676</b>
<b>Cantidad que todavía se necesita:</b>	<b>\$39,539</b>

## DRINKING FROM MY SAUCER

I've never made a fortune, and it's probably too late now.  
But I don't worry about that much, I'm happy anyhow.



And as I go along life's way,  
I'm reaping better than I sowed.  
I'm drinking from my saucer,  
'Cause my cup has overflowed.

Haven't got a lot of riches,  
and sometimes the going's tough.  
But I have got loved ones all around me,  
and that makes me rich enough.

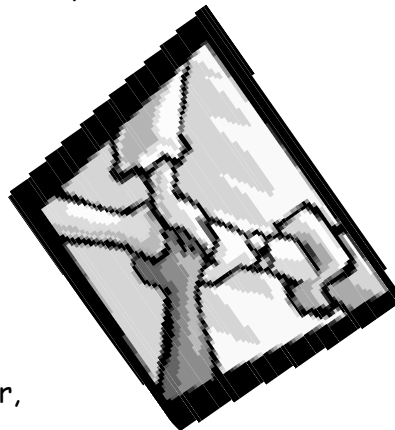


I thank God for his blessings,  
and the mercies He's bestowed.  
I'm drinking from my saucer,  
'Cause my cup has overflowed.

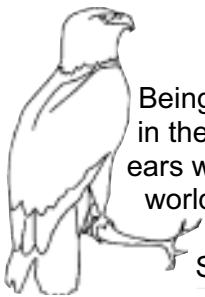
I remember times when things went wrong,  
My faith wore somewhat thin.  
But all at once the dark clouds broke,  
and the sun peeped through again.  
So Lord, help me not to gripe,  
about the tough rows I have hoed.  
I'm drinking from my saucer,  
'Cause my cup has overflowed.

If God gives me strength and courage,  
When the way grows steep and rough.  
I'll not ask for other blessings,  
I'm already blessed enough.

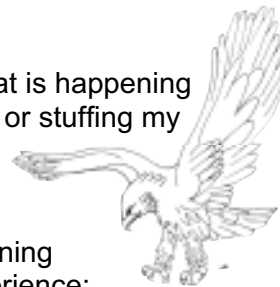
And may I never be too busy,  
to help others bear their loads.  
Then I'll keep drinking from my saucer,  
'Cause my cup has overflowed.



## Discernment vs. Judgment



Being a sentient creature, I notice, and am aware of what is happening in the world around me. Other than poking out my eyes or stuffing my ears with cotton, this attention and discernment of the world is not something that I can control.



Similarly, my internal condition - my moods, the running dialogue in my mind, as well as the feelings I experience: ex., anger, joy, frustration and loneliness - is simply an observable state of mind. It's not really in my control if I perceive these things.

Our discernment of our external and internal worlds is not something that we actively control. On the other hand, I believe that we can manage to control (at least to some extent) our judgment of our experiences.

Let's say a fly has entered my office. I notice it. **This is discernment.**

If I criticize myself for having created the situation by leaving the window open that allowed the fly in, **I have entered into judgment.**

Discernment is a natural act in which we engage without planning or conscious thought. Judgment is optional. Somewhat.

Because our behavior is influenced not only by our conscious will, but also by our habits, our judgment is only somewhat controllable. In much the same way, it requires effort to not look up when someone says my name. If I am accustomed to cursing like a maniac when I see a fly in my coffee cup, changing this pattern of behavior will be difficult. The first step of changing a habit is, of course, discernment - noticing that I am doing it.

**Discernment** - what I notice - is not in my control.

**Judgment** - what I do with what I notice -  
is in my control.

To discern the world as it is - with me, my emotions, and my mood, as a part of that world - this is something I do automatically and will probably continue to do until the day I die.

On the other hand, judgment - something that I do frequently; something that I can sometimes discern that I am doing while I'm doing it - is optional.

**I pray we all ease up on ourselves and the world,  
and judge less. Amen.**